

**DIVINE LITURGY VARIABLES ON SUNDAY, JANUARY 14, 2024**

**LEAVE-TAKING OF & SUNDAY AFTER THE THEOPHANY**

HOLY FATHERS SLAIN AT SINAI AND RAITHU; HOLY MARTYR AGNES

<b>THE FIRST ANTIPHON</b>	<b>الأنتيفونا الأولى</b>
<p>When Israel went out of Egypt, and the house of Jacob from among a barbarous people; Judah became His sanctuary; Israel His dominion.</p> <p><b>Refrain:</b> Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.</p> <p>The sea beheld and fled: Jordan turned back. What aileth thee, O sea, that thou fleddest? And thou Jordan, that thou didst turn back? <b>(Refrain)</b></p> <p>Glory... Both now... <b>(Refrain)</b></p>	<p>عِنْدَ خُرُوجِ إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ وَبَيْتِ يَعْقُوبَ مِنْ شَعْبٍ أَعْجَمِيٍّ، صَارَ يَهُودًا مَقْدِسًا لَهُ وَإِسْرَائِيلُ سُلْطَنَتَهُ.</p> <p><b>اللازمة:</b> بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ يَا مُخَلِّصُ خَلِّصْنَا. أَبْصَرَ الْبَحْرُ هَذَا فَهَرَبَ وَالْأُرْدُنُّ رَجَعَ إِلَى الْوَرَاءِ. مَاذَا دَهَكَ يَا بَحْرُ حَتَّى هَرَبْتَ؟ وَيَا أُرْدُنُّ حَتَّى رَجَعْتَ إِلَى الْوَرَاءِ؟ <b>(اللازمة)</b></p> <p>المجد ... الآن ... <b>(اللازمة)</b></p>
<b>THE SECOND ANTIPHON</b>	<b>الأنتيفونا الثانية</b>
<p>I am filled with love, for the Lord will hear the voice of my supplication. For He hath inclined His ear unto me, and in my days will I call upon Him.</p> <p><b>Refrain:</b> Save us, O Son of God, <u>Who was baptized by John in the Jordan</u>; who sing to Thee. Alleluia.</p> <p>The pangs of death have encompassed me; the perils of hades have found me. Tribulation and sorrow have I found, and I called upon the name of the Lord. <b>(Refrain)</b></p> <p>Merciful is the Lord, and righteous; and our God hath mercy. <b>(Refrain)</b></p> <p>Glory... Both now... O, only begotten Son and Word of God...</p>	<p>فَرِحْتُ جِدًّا لِأَنَّ الرَّبَّ يَسْمَعُ صَوْتِ تَضَرُّعِي. إِنَّهُ أَمَالَ أُنْذَهُ إِلَيَّ فَأَتَانِيهِ مَا حَبِيبٌ.</p> <p><b>اللازمة:</b> خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ يَا مَنْ اعْتَمَدَ مِنْ يُوْحَنَّا فِي الْأُرْدُنِّ، لِنُرْتَلَّ لَكَ. هَلْلُوِيَا. غَمَرَاتُ الْمَوْتِ اكْتَنَفْتَنِي وَأَهْوَالُ الْجَحِيمِ أَنْدَرَكْتَنِي. لَقِيتُ الضِّيقَ وَالْأَسَى، فَدَعَوْتُ بِاسْمِ الرَّبِّ.</p> <p><b>(اللازمة)</b></p> <p>الرَّبُّ رَحِيمٌ وَصِدِّيقٌ، إِلَهْنَا رَوْوْفٌ. <b>(اللازمة)</b></p> <p>المجد ... الآن ... يا كلمة الله الإبن الوحيد...</p>
<b>THE THIRD ANTIPHON</b>	<b>الأنتيفونا الثالثة</b>
<p>O give thanks unto the Lord, for He is good; for His mercy endureth forever. Let the house of Israel now confess that He is good; for His mercy endureth forever. Let the house of Aaron confess that He is good; for His mercy endureth forever. Let them now who fear the Lord confess that He is good; for His mercy endureth forever.</p>	<p>إِحْمَدُوا الرَّبَّ لِأَنَّهُ صَالِحٌ، لِأَنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ. لِيَقُلْ بَيْتُ إِسْرَائِيلَ إِنَّهُ صَالِحٌ، وَإِنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ. لِيَقُلْ بَيْتُ هَارُونَ إِنَّهُ صَالِحٌ، وَإِنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ. لِيَقُلْ خَائِفُو الرَّبِّ جَمِيعًا إِنَّهُ صَالِحٌ، وَإِنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ.</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• During the Little Entrance, sing the apolytikion of the Nativity of Christ below. Then, the eisodikon:</li> </ul>	
<b>THE EISODIKON (ENTRANCE HYMN) OF THE APODOSIS OF THEOPHANY</b>	<b>إيسوديكون (ترنيمَةُ الدخول) وداع عيد الظهورِ الإلهي</b>
Blessed is He that cometh in the Name of the Lord. The Lord is God and hath appeared unto us. Save us, O Son of God, <u>Who art risen from the dead</u> ; who sing to Thee. Alleluia.	مُبَارَكٌ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ. اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا. خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ يَا مَنْ قَامَ مِنَ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، نَحْنُ الْمُرْتَلِينَ لَكَ: هَلَلُويَا.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Now sing these hymns in the following order.</li> </ul>	
<b>RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE SEVEN</b>	<b>أبوليتيكيون القيامة باللحن السابع</b>
Thou didst shatter death by Thy Cross, Thou didst open paradise to the thief; Thou didst turn the sadness of the ointment-bearing women into joy. And didst bid Thine Apostles proclaim a warning, that Thou hast risen O Christ, granting to the world the Great Mercy.	حَطَمْتَ بِصَلِيبِكَ الْمَوْتَ، وَفَتَحْتَ لِلصِّ الْفِرْدَوْسَ، وَحَوَّلْتَ نَوْحَ حَامِلَاتِ الطَّيِّبِ، وَأَمَرْتَ رُسُلَكَ أَنْ يَكْرِرُوا، بِأَنَّكَ قَدْ قُمْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، مَانِحاً الْعَالَمَ الرَّحْمَةَ الْعُظْمَى.
<b>APOLYTIKION OF THE THEOPHANY IN TONE ONE</b>	<b>أبوليتيكيون الظهورِ الإلهي باللحن الأول</b>
When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan, worship of the Trinity wast made manifest; for the voice of the Father bore witness to Thee, calling Thee His beloved Son. And the Spirit in the likeness of a dove confirmed the truth of His word. O Christ our God, Who hast appeared and enlightened the world, glory to Thee.	بِاعْتِمَادِكَ يَا رَبُّ فِي نَهْرِ الْأَرْدَنْ، ظَهَرَ السُّجُودُ لِلثَّلَاوِثِ، فَإِنَّ صَوْتَ الْأَبِ أَتَاكَ بِالشَّهَادَةِ، مُسَمِّياً إِيَّاكَ ابْناً مَحْبُوباً، وَالرُّوحَ بِهَيْئَةِ حَمَامَةٍ يُوَدِّدُ حَقِيقَةَ الْكَلِمَةِ، فَيَا مَنْ ظَهَرَ وَأَنَارَ الْعَالَمَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ الْمَجْدُ لَكَ.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Now sing the apolytikion of the patron saint or feast of the temple.</li> </ul>	
<b>KONTAKION OF THE THEOPHANY OF CHRIST IN TONE FOUR (*The original melody*)</b>	<b>قنطاق الظهورِ الإلهي باللحن الرابع</b>
On this day Thou hast appeared * unto the whole world, * and Thy light, O Sovereign Lord, * is signed on us who sing Thy praise * and chant with knowledge: Thou hast now come, * Thou hast appeared, O Thou Light unapproachable.	قَدْ ظَهَرْتَ لِلدُّنْيَا، ذَا الْيَوْمِ يَا رَبُّ، وَضِيَاؤُكَ ارْتَسَمَ عَلَيْنَا نَحْنُ الْمُرْسَلِينَ لَكَ التَّسْبِيحَ عَنْ مَعْرِفَةِ قَائِلِينَ: جِئْتَ وَبِنْتَ يَا نُوراً لَا يُدْنَى مِنْهُ.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trisagion Hymn: "Holy God"</li> </ul>	

<p style="text-align: center;"><b>THE EPISTLE</b> <b>(For the Sunday after Theophany)</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Let Thy mercy, O Lord, be upon us. Rejoice in the Lord, O ye righteous.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>The Reading from the Epistle of St. Paul to the Ephesians. (4:7-13)</b></p> <p>Brethren, grace was given to each of us according to the measure of Christ's gift. Therefore, it is said, "When He ascended on high He led a host of captives, and He gave gifts to men." (In saying, "He ascended," what does it mean but that He had also descended into the lower parts of the earth? He who descended is He who also ascended far above all the heavens, that He might fill all things.) And His gifts were that some should be apostles, some prophets, some evangelists, some pastors and teachers, to equip the saints for the work of ministry, for building up the body of Christ, until we all attain to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to mature manhood, to the measure of the stature of the fullness of Christ.</p>	<p style="text-align: center;"><b>الرسالة (للأحد بعد عيد الظهور الإلهي)</b></p> <p style="text-align: center;"><i>لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتَكَ عَلَيْنَا. ابْتَهِجُوا أَيُّهَا الصَّادِقُونَ بِالرَّبِّ.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>فصل من رسالة القديس بولس الرسول إلى أهل أفسس.</b></p> <p>يا إخوة، لِكُلِّ وَاحِدٍ مِنَّا أُعْطِيَتِ النِّعْمَةُ عَلَى مِقْدَارِ مَوْهَبَةِ الْمَسِيحِ. فَلِذَلِكَ يَقُولُ "لَمَّا صَعِدَ إِلَى الْعُلَى سَبَى سَبِيًّا وَأَعْطَى النَّاسَ عَطَايَا." فَكَوْنُهُ صَعِدَ، هَلْ هُوَ إِلَّا أَنَّهُ نَزَلَ أَوَّلًا إِلَى أَسْفَلِ الْأَرْضِ؟ فَذَلِكَ الَّذِي نَزَلَ، هُوَ الَّذِي صَعِدَ أَيْضًا فَوْقَ السَّمَاوَاتِ كُلِّهَا لِيَمْلَأَ كُلَّ شَيْءٍ. وَهُوَ قَدْ أُعْطِيَ أَنْ يَكُونَ الْبَعْضُ رُسُلًا، وَبَعْضُ أَنْبِيَاءَ، وَبَعْضُ مُبَشِّرِينَ، وَبَعْضُ رِعَاةَ، وَمُعَلِّمِينَ، لِأَجْلِ تَكْمِيلِ الْقَدِيسِينَ، وَلِعَمَلِ الْخِدْمَةِ، وَبُنْيَانِ جَسَدِ الْمَسِيحِ إِلَى أَنْ نَنْتَهِيَ جَمِيعًا إِلَى وَحْدَةِ الْإِيمَانِ وَمَعْرِفَةِ ابْنِ اللَّهِ، إِلَى إِنْسَانٍ كَامِلٍ، إِلَى مِقْدَارِ قَامَةِ مَلءِ الْمَسِيحِ.</p>
<p style="text-align: center;"><b>THE GOSPEL</b> <b>(For the Sunday after Theophany)</b></p> <p style="text-align: center;"><b>The reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (4:12-17)</b></p> <p>At that time, when Jesus heard that John had been arrested, he withdrew into Galilee; and leaving Nazareth he went and dwelt in Capernaum by the sea, in the territory of Zebulun and Naphtali, so that what was spoken by the prophet Isaiah might be fulfilled: "The land of Zebulun and the land of Naphtali, toward the sea, across the Jordan, Galilee of the Gentiles—the people who sat in darkness have seen a great light, and for those who sat in the region and shadow of death light has dawned." From that time Jesus began to preach, saying, "Repent, for the kingdom of Heaven is at hand."</p>	<p style="text-align: center;"><b>الإنجيل (للأحد بعد عيد الظهور الإلهي)</b></p> <p style="text-align: center;"><b>فصل شريف من بشارة القديس متى الإنجيلي البشير والتلميذ الطاهر.</b></p> <p>في ذلك الزمان، لَمَّا سَمِعَ يَسُوعُ أَنَّ يُوْحَنَّا قَدْ أَسْلَمَ، انْصَرَفَ إِلَى الْجَلِيلِ وَتَرَكَ النَّاصِرَةَ، وَجَاءَ فَسَكَنَ فِي كَفَرْنَاهُومَ الَّتِي عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ فِي تَخُومِ زَبُولُونَ وَنَفْتَالِيمَ. لِيَتِمَّ مَا قِيلَ بِأَشْعِيَاءَ النَّبِيِّ الْقَائِلِ: أَرْضُ زَبُولُونَ وَأَرْضُ نَفْتَالِيمَ، طَرِيقُ الْبَحْرِ، عَبْرَ الْأُرْدُنِّ، جَلِيلُ الْأُمَمِ. الشَّعْبُ الْجَالِسُ فِي الظُّلْمَةِ أَبْصَرَ نُورًا عَظِيمًا، وَالْجَالِسُونَ فِي بُقْعَةِ الْمَوْتِ وَظِلَالِهِ أَشْرَقَ عَلَيْهِمْ نُورٌ. وَمُنْذُ ابْتَدَأَ يَسُوعُ يَكْرِزُ وَيَقُولُ: تَوْبُوا، فَقَدْ اقْتَرَبَ مَلَكُوتُ السَّمَاوَاتِ.</p>
<p>• <i>The Divine Liturgy of St. John Chrysostom continues with the following variables.</i></p>	

<p style="text-align: center;"><b>MEGALYNARION OF THE LEAVE-TAKING IN TONE TWO</b></p> <p><i>Magnify, O my soul, the Maiden who delivered us from the curse.</i> O the wonder of thy super-intelligent birth-giving, thou all-pure bride, the blessed Mother through whom we have received perfect salvation, we indite a fitting song, offering as a gift the song of gratitude.</p> <p style="text-align: center;"><b>KOINONIKON (COMMUNION HYMN) OF THEOPHANY IN TONE EIGHT</b></p> <p>The grace of God that bringeth salvation hath appeared to all men. Alleluia.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>After Communion, instead of singing "We have seen the true light," sing the Festal Apolytikion: "When Thou, O Lord."</i></li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>THE DISMISSAL</b></p> <p><b>Priest:</b> May He Who deigned to be baptized by John in the Jordan for our salvation, and rose from the dead, Christ our true God, through the intercessions of His all-immaculate and all-blameless holy Mother; by the might of the precious and life-giving Cross; by the protection of the honorable Bodiless Powers of Heaven; at the supplication of the honorable, glorious Prophet, Forerunner and Baptist John; of the holy, glorious and all-laudable apostles; of our father among the saints, John Chrysostom, archbishop of Constantinople, whose Divine Liturgy we have now celebrated; of the holy, glorious and right-victorious Martyrs; of our venerable and God-bearing Fathers; of <i>Saint N., the patron and protector of this holy community</i>; of the holy and righteous ancestors of God, Joachim and Anna, whose memory we celebrate today, and of all the saints: have mercy on us and save us, forasmuch as He is good and loveth mankind.</p> <p><b>Priest:</b> Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy upon us and save us.</p>	<p style="text-align: center;"><b>تَعْظِيمَةٌ وَدَاعُ الْعِيدِ بِاللَّحْنِ الثَّانِي</b></p> <p>عَظَّمِي يَا نَفْسِي الْمُنْفَذَةَ إِيَّانَا مِنَ اللَّعْنَةِ. يَا لَعَجَائِبِ مِيلَابِكِ الْفَائِقِ الْعَقْلِ، أَيَّتُهَا الْعَرُوسُ الْكَلِيَّةُ النَّقَاوَةَ، الْأُمُّ الْمُبَارَكَةُ، الَّتِي إِذْ قَدْ نَلْنَا بِهَا خَلَاصًا كَامِلًا، فَحَنُّنٌ نَنْظُمُ لَهَا نَشِيدًا لِاتِّقَاءِ، مُقَدِّمِينَ تَسْبِيحَةَ الشُّكْرِ هَدِيَّةً.</p> <p style="text-align: center;"><b>كِينُونِيكُون (تَرْنِيمَةُ الْمُنَاوَلَةِ) لِعِيدِ الظُّهُورِ الْإِلَهِيِّ بِاللَّحْنِ الثَّامِنِ</b></p> <p>لَقَدْ ظَهَرَتْ نِعْمَةُ اللَّهِ لِجَمِيعِ النَّاسِ. هَلَلُوبِيَا.</p> <p style="text-align: center;"><b>الختم</b></p> <p><b>الكاهن:</b> أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْهُنَا الْحَقِيقِيُّ، يَا مَنْ أَقْبَلْتَ أَنْ يَعْتَمِدَ مِنْ يُوْحَنَّا فِي الْأُرْدُنِّ مِنْ أَجْلِ خَلَاصِنَا، يَا مَنْ قَامَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ، بِشَفَاعَاتِ أُمِّكَ الْكَلِيَّةِ الطَّهَارَةِ وَالْبَرِيَّةِ مِنْ كُلِّ عَيْبٍ؛ وَبِقُدْرَةِ الصَّلِيبِ الْكَرِيمِ الْمُحْيِي؛ وَبِطِبْلَبَاتِ الْقُوَّاتِ السَّمَاوِيَّةِ الْمُكْرَمَةِ الْعَامِمَةِ الْأَجْسَادِ؛ وَالنَّبِيِّ الْكَرِيمِ السَّابِقِ الْمَجِيدِ يُوْحَنَّا الْمَعْمَدَانَ؛ وَالْقَدِيسِينَ الْمُشْرَفِينَ الرَّسُلِ الْجَدِيرِينَ بِكُلِّ مَدِيحٍ؛ وَأَبِينَا الْجَلِيلِ فِي الْقَدِيسِينَ يُوْحَنَّا الذَّهَبِيِّ الْقَمِّ رَئِيسِ أَسَاقِفَةِ الْقُسْطَنْطِينِيَّةِ، كَاتِبِ هَذِهِ الْخِزْمَةِ الشَّرِيفَةِ؛ وَالْقَدِيسِينَ الْمَجِيدِينَ الشُّهَدَاءِ الْمُتَأَلِّقِينَ بِالظَّفَرِ؛ وَأَبَائِنَا الْأَبْرَارِ الْمُتَوَشَّحِينَ بِاللَّهِ؛ وَالْقَدِيسِ (فُلَانِ) صَاحِبِ وَشْفِيعِ هَذِهِ الرَّعِيَّةِ الْمُقَدَّسَةِ؛ وَالْقَدِيسِينَ الصِّدِّيقِينَ يُوَاكِمِمْ وَحَنَّةَ جَدِّي الْمَسِيحِ الْإِلَهِ، وَجَمِيعِ قَدِيسِيكَ، ارْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا بِمَا أَنْتَ صَالِحٌ وَمُحِبٌّ لِلْبَشَرِ.</p> <p><b>الكاهن:</b> بِصَلَوَاتِ آبَائِنَا الْقَدِيسِينَ، أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ الْهُنَا، ارْحَمْنَا وَخَلِّصْنَا.</p>
--	--

**Choir:** Amen.

الجوق: آمين.

*These texts have been prepared by the Department of Liturgics of the Antiochian Archdiocese*  
Portions of the Archdiocesan Service Texts include texts from *The Menaion*, *The Great Horologion*, *The Pentecostarion*, *The Octoechos*, *The Triodion-Holy Week*, and *The Psalter of the Seventy*, which are Copyright © Holy Transfiguration Monastery, Brookline, Massachusetts, and are used with permission. All rights reserved. These works may not be further reproduced, beyond printing out a single copy for personal non-commercial use, without the prior written authorization of Holy Transfiguration Monastery.

ANNIVERSARY OR OUR DEPARTED FOR THIS SUNDAY

<u>DAY</u>	<u>NAME OF THE DEPARTED</u>	<u>ANNIVERSARY</u>
8	Mary Hutchings	54
8	Thomas Ellies	46
9	Nassib Atallah	6
9	Yacoub Qaqish	30
12	Emmanuel Gharghoury	4
12	Fouad G El-Hage	6
12	Josephine Youakim	16

- **Please**, pray for the health of the following parishioners: Ellen, Robert, Alex, Sam, Elias, Nassar, George, Nina, Sonia, George, Beshara, Irene, Nadia, Christine, Toni, George, Helena, Rami and Maien.

MEMORIAL

- **40 days memorial service** for **Ellen Kardassopoulos** offered by her **children and their families**. May her memory be eternal!

**The coffee hour** is offered today in loving memory of **Ellen Kardassopoulos** by her family.

ETERNAL LIGHTS

- **Jan 14:** In loving memory of Khalil Muasher on the 47<sup>th</sup> Anniversary of his passing away on January 18, from Shadia Muasher and family.
- **Jan 14:** for the good health of Mona, Rommel and their children.
- **Jan 14:** for the good health of John Bisharat and his family.
- **Jan 21:** for the good health of Issa Bisharat and his family.
- **Feb 25:** In loving memory of Adel Younes from his family
- **Mar 10:** In loving memory of Yvonne Younes from her family

MAINTAINING SILENCE DURING THE SERVICE

- The congregation is expected to actively participate in worship. However, God's house is a place for reverence and worship, not loud and idle conversations (between each other or on cell phones). Please, turn off cell phones and any other devices when you are attending the Liturgy. If you have a situation that requires you to speak to other parishioners, please do that quietly outside the church or downstairs in the basement.

## CONGRATULATIONS

- Holy Bread is offered for the good health of **Teddy and Diana Abdo** on the occasion of their **60<sup>th</sup> Wedding Anniversary**. May God Bless them!

## CHURCH OFFICE

- Anyone wishing to church a child, removal of crowns, have a memorial service, or would like Fr. George to give communion or visit their loved sick ones, should contact the church office ahead of time (905) 731-7210. In case of emergency, call Fr. Georges Mokbel (416) 725-2888

## BLESSING OF HOMES

- Father Georges is visiting our parishioners and blessing their homes. If you like to have your home blessed, please call Fr. Georges 416-725-2888 or email the office [info@stgeorgeantiochianchurch.org](mailto:info@stgeorgeantiochianchurch.org) with your name and address. Father prefers that those who live in apartment's building to arrange for few apartments to be blessed together.

## ENVELOPES AND CALENDARS 2024

- Please make sure to pick up your new envelopes at the back of the church as well as 2024 church calendar. Have a blessed year.

## SUNDAY-SCHOOL REGISTRATION 2023-2024

- Please see the attached QR code for registration.

## TEEN SOYO

- Congratulations to our newly elected TEEN SOYO Board Members...

President: Peter Mokbel

VP: Peter Novratidis

Treasurer: Helena Mokbel

Secretary: Michael Ishac

Social Media: Dima Alzidan

Coordinators: Lucas El Bouri, Mark Moussa and Paul Petro Youth Advisors: Angela Ghazal and Fadi Freiga

If you are interested in joining our Teen SOYO group please contact our Youth Advisors.

Note: members must be between the ages of 13-19 years old.

Angela Ghazal: 416-720-0308

Fadi Freiga: 647-829-6136

## **FIRE ROUTE, HANDICAPPED PARKING, AND PARKING LINES**

- Please make sure not to park on the side of the church or in front of the Fire hydrant, for this is a fire route. Also ensure not to park in the spots designated for handicapped parking. Anyone who parks and does not show a handicap permit on the window will be tagged.

- **Kindly Submit your Contribution through the Following Methods: Connect to the Church Website [www.stgeorgeto.org](http://www.stgeorgeto.org) Click on Donate**

- **PayPal, or send your Cheque by Mail to: St. George Antiochian Church, 9116 Bayview Ave, Richmond Hill ON, L4B 3M9**

**Good will come to those who are generous and lend freely, who conduct their affairs with justice.  
(Psalm 112:5)**



**Services at St. George Antiochian Orthodox Church – Toronto.**  
**Month: January 2024**

<b>Date</b>	<b>Time</b>	<b>Service</b>
<b>1<sup>st</sup> Week</b>		
Monday January 1 <sup>st</sup>	9:00 a.m.	Festal Orthros
	10:15 a.m.	Divine Liturgy: Circumcision of Our Lord and Savior Jesus Christ, Basil the Great, Archbishop of Caesarea in Cappadocia.
Friday January 5 <sup>th</sup> Paramon of Theophany	9:00 a.m.	Great Royal Hours
	11:00 a.m.	Vesperal Divine Liturgy
Saturday January 6 <sup>th</sup> Theophany (Epiphany)	9:00 a.m.	Festal Orthros
	10:15 a.m.	Divine Liturgy with the Great Blessing of the Waters
	4:00 p.m.	Confessions
	5:00 p.m.	Great Vespers
Sunday January 7 <sup>th</sup>	9:00 a.m.	Orthros
	10:15 a.m.	Divine Liturgy: Synaxis of John the Holy Glorious Prophet, Baptist, & Forerunner.
<b>2<sup>nd</sup> Week</b>		
Saturday January 13 <sup>th</sup>	4:00 p.m.	Confessions
	5:00 p.m.	Great Vespers
Sunday January 14 <sup>th</sup>	9:00 a.m.	Orthros
	10:15 a.m.	Divine Liturgy: Leavetaking of the Theophany of Our Lord and Saviour Jesus Christ
<b>3<sup>rd</sup> Week</b>		
Tuesday January 16 <sup>th</sup>	6:00 p.m.	Festal Orthros
	7:00 p.m.	Divine Liturgy: Anthony the Great
Saturday January 20 <sup>th</sup>	4:00 p.m.	Confessions
	5:00 p.m.	Great Vespers
Sunday January 21 <sup>st</sup>	9:00 a.m.	Orthros
	10:15 a.m.	Divine Liturgy: 12th Sunday of Luke, Maximus the Confessor.
<b>4<sup>th</sup> Week</b>		
Wednesday January 24 <sup>th</sup>	7:00 p.m.	Great Vespers: Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople.
Saturday January 27 <sup>th</sup>	4:00 p.m.	Confessions
	5:00 p.m.	Great Vespers
Sunday January 28 <sup>th</sup>	9:00 a.m.	Orthros
	10:15 a.m.	Divine Liturgy: 15th Sunday of Luke, Ephraim & Isaac the Syrian
<b>5<sup>th</sup> Week</b>		
Monday January 29 <sup>th</sup>	6:00 p.m.	Festal Orthros
	7:00 p.m.	Divine Liturgy: Synaxis of The Three Hierarchs: Basil the Great, Gregory the Theologian, & John Chrysostom.

**Activities at St. George Antiochian Orthodox Church – Toronto.**

**Month: January 2024**

<b>Date</b>	<b>Time</b>	<b>Activity</b>	<b>Location</b>
<b>1<sup>st</sup> Week</b>			
Thursday January 4 <sup>th</sup>	8:30 – 11:00 pm	Basketball for the Adults	Gym at St. George Centre
Friday January 5 <sup>th</sup>	7:30 – 11:30 pm	Families Gathering & Sports	Gym at St. George Centre
Saturday January 6 <sup>th</sup>	12:30 – 1:30 pm	Piano Recital	Church Basement
<b>2<sup>nd</sup> Week</b>			
Tuesday January 9 <sup>th</sup>	6:00 – 7:00 pm	Bi-weekly Catechism Class	Church Basement
Thursday January 11 <sup>th</sup>	10:30 – 2:00 pm	Homeschooling Group	Church Basement
	8:30 – 11:00 pm	Basketball for the Adults	Gym at St. George Centre
Friday January 12 <sup>th</sup>	7:00 – 9:00 pm	Byzantine Music Class	Church Basement
	7:30 – 11:30 pm	Families Gathering & Sports	Gym at St. George Centre
Saturday January 13 <sup>th</sup>	6:00 – 8:00 pm	YAM Bible Study	Church Basement
Sunday January 14 <sup>th</sup>	After Holy Communion	Sunday School	Church Basement
<b>3<sup>rd</sup> Week</b>			
Thursday January 18 <sup>th</sup>	8:30 – 11:00 pm	Basketball for the Adults	Gym at St. George Centre
Friday January 19 <sup>th</sup>	7:00 – 9:00 pm	Byzantine Music Class	Church Basement
	9:00 – 10:00 pm	Families Bible Study	St. George Centre
	7:30 – 11:30 pm	Families Gathering & Sports	Gym at St. George Centre
Sunday January 21 <sup>st</sup>	After Holy Communion	Sunday School	Church Basement
<b>4<sup>th</sup> Week</b>			
Tuesday January 23 <sup>rd</sup>	6:00 – 7:00 pm	Bi-weekly Catechism Class	Church Basement
Thursday January 25 <sup>th</sup>	10:30 – 2:00 pm	Homeschooling Group	Church Basement
	8:30 – 11 p.m.	Basketball for the Adults	Gym at St. George Centre
Friday January 26 <sup>th</sup>	7:30 – 11:30 pm	Families Gathering & Sports	Gym at St. George Centre
Saturday January 27 <sup>th</sup>	6:00 – 8:00 pm	YAM Bible Study	Church Basement
Sunday January 28 <sup>th</sup>	After Holy Communion	Sunday School	Church Basement

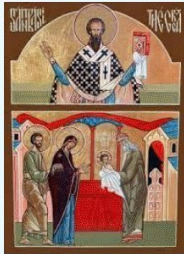




# JANUARY SACRAMENTAL SERVICES SCHEDULE

**MON  
01**

**FESTAL ORTHROS** 9:00 AM  
**DIVINE LITURGY** 10:15 AM  
*Circumcision of Our Lord and Savior Jesus Christ, ST. Basil the Great*



**FRI  
05**

**GREAT ROYAL HOURS** 9:00 AM  
**VESPERAL DIVINE LITURGY** 11:00 AM  
*PARAMON OF THEOPHANY*



**SAT  
06**

**FESTAL ORTHROS** 9:00 AM  
**DIVINE LITURGY** 10:15 AM  
**BLESSING OF THE WATER THEOPHANY (EPIPHANY)**  
**CONFESSION** 4:00 PM  
**VESPERS** 5:00 PM



**SUN  
07**

**ORTHROS** 9:00 AM  
**DIVINE LITURGY** 10:15 AM  
*SYNAXIS OF ST. JOHN THE BAPTIST*



**SAT  
13**

**CONFESSION** 4:00 PM  
**VESPERS** 5:00 PM

**SUN  
14**

**ORTHROS** 9:00 AM  
**DIVINE LITURGY** 10:15 AM  
*LEAVETAKING OF THEOPHANY*



**TUE  
16**

**FESTAL ORTHROS** 6:00 PM  
**DIVINE LITURGY** 7:00 PM  
*SAINT ANTHONY THE GREAT*

**SAT  
20**

**CONFESSION** 4:00 PM  
**VESPERS** 5:00 PM

**SUN  
21**

**ORTHROS** 9:00 AM  
**DIVINE LITURGY** 10:15 AM  
*12<sup>TH</sup> SUNDAY OF LUKE*  
*SAINT MAXIMUS THE CONFESSOR*

**WED  
24**

**GREAT VESPERS** 7:00 PM  
*SAINT GREGORY THE THEOLOGIAN*

**SAT  
27**

**CONFESSION** 4:00 PM  
**VESPERS** 5:00 PM

**SUN  
28**

**ORTHROS** 9:00 AM  
**DIVINE LITURGY** 10:15 AM  
*15<sup>TH</sup> SUNDAY OF LUKE*  
*SAINTS EPHRAIM & ISAAC THE SYRIAN*

**MON  
29**

**FESTAL ORTHROS** 6:00 PM  
**DIVINE LITURGY** 7:00 PM  
*SYNAXIS OF THE THREE HIERARCHS*

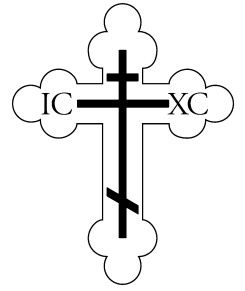




# St. George Antiochian Orthodox Church

9116 Bayview Ave., Richmond Hill, ON, L4B 3M9

## 2024 ANNUAL DONATION PLEDGE FORM



FAMILY INFORMATION (Please complete a separate form for each tax contributor)

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Tel: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

By providing my email address I agree to receive emails from St George Antiochian Orthodox Church. You can withdraw from such emails at any time.

**In thanks for all the many blessings God has bestowed upon me, and my family, I pledge to make the below annual donation.**

As a reminder, a minimum annual contribution of \$10 per week is required to be eligible to vote at the Annual General Assembly

*Reminder, small weekly amounts can make donations easier:*

\$10 / week = \$520 annually; \$20 / week = \$1,040 annually;  
\$50 / week = \$2,600 annually; \$100 / week = \$5,200 annually;  
10% of your income

Total Annual Pledge: \$ \_\_\_\_\_

Your pledge can be paid through your church envelopes, in a single lump sum payment or in multiple payments.

*Cheques* should be made payable to St. George Antiochian Orthodox Church.

*e-transfer:*  
[info@stgeorgeantiochianchurch.org](mailto:info@stgeorgeantiochianchurch.org)

We thank you for your generosity and may God bless you.

Signature \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

THIS FORM MUST BE FILED EVERY YEAR AND BY **NO LATER THAN MARCH 31** OF THE CURRENT PLEDGE YEAR

# Saint Emmelia Ministries



Orthodox  
Christian  
Homeschooling

A ministry of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese

What we do:

Our mission is to inspire, equip, unite, and educate homeschooling families and the next generation of Orthodox faithful.

How we do it:

- Host family conferences throughout North America
- Host online events for parents, teens, and alumni
- Award scholarships/grants to families or co-ops
- Develop curriculum and parent resources

How you can get involved:

 Sign up for our email list: [saintemmelia.com/partners](http://saintemmelia.com/partners)

 Join our Facebook group: [/groups/saintemmelia](https://www.facebook.com/groups/saintemmelia)

 Donate: [saintemmelia.com/donate](http://saintemmelia.com/donate)



Diocese of Ottawa Young Adults Ministry Presents

# Seeking Light in Darkness

Intervarsity Circle Square Ranch Big Clear Lake



Keynote: Dan Opperwall, PhD  
*A Patristic Approach to Mental  
Health*

**JAN 26-28, 2024**

**Early Bird: \$195**  
**After Dec 15: \$220**  
**(Registration Includes Meals)**

**Ages: 19-35**

**@doecuny.yam**